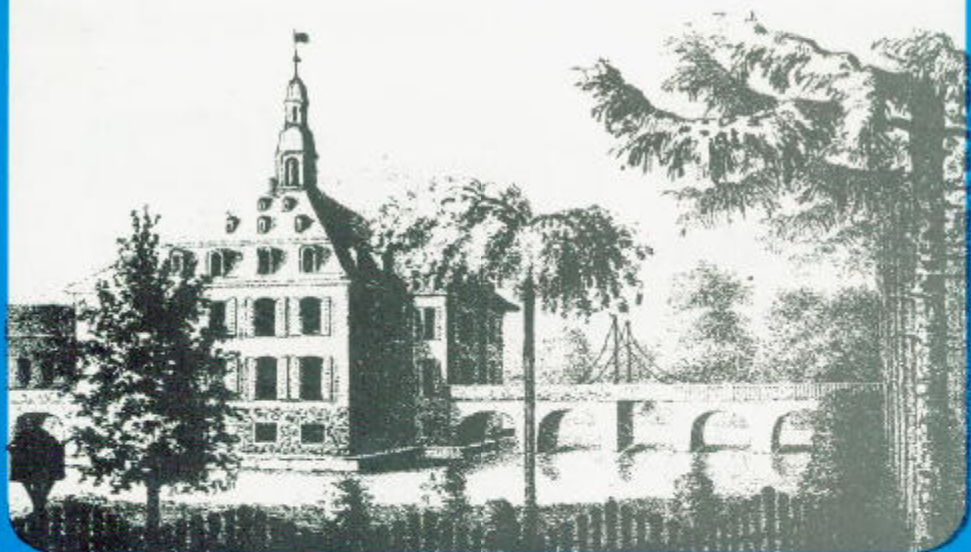


Spielzeit 1981/82

VIOLA

Komödie in drei Törns von Hans Balzer



nbr

NIEDERDEUTSCHE BÜHNE RENDSBURG E. V. · Leitung: Gerd Stange
Mitglied des Niederdeutschen Bühnenbundes Schleswig-Holstein e. V.

ROBERT HAACK
Terazzo-, Betonstein- u. Fliesenbetrieb

Plattenfußböden, Fensterbänke, Treppen,
Tür- und Fensterumrahmungen,
Waschbetoneingänge u. Abdeckungen

Büdelsdorf, Neue Dorfstr. 39 a
Telefon 04331/31232

Neu!

D:MR 827

Das reflektierende
Scotchlite Nummernschild

M.L. BRODERSEN · Rendsburg · Ritterstraße 6 · Tel. 23028

Anruf genügt: Telefon (04331) 23555

**Eildienste - Eiltransporte
Lagerungen + Umzüge**

Jederzeit für Sie bereit! Im Raume Rendsburg schnell
und preiswert, auch von und nach außerhalb!

PETER BOMBE

2370 Rendsburg – Bismarckstraße 26

Der Kunde geht vor.



**Schnell
Preiswert
Zuverlässig**

Unsere Heizöl-
Tankwagen rollen
immer, damit Sie's
warm haben.

Hugo Johannsen KG

SHELL-Vertragshändler
2370 Rendsburg-Ahrenstedt
Postfach 521
Telefon (04331) 41015 und 31607



in Großauswahl

Heinz Johnsen
Stoff-Moden

Rendsburg · Ecke Schleifmühlenstraße/Holstentor · Telefon (04331) 27113

Genießen Sie Spitzenqualität

aus dem Fachhandel

HAAKE BEER PILS • RATSHERREN PILS
KÖNIG PILSENER • JEVER PILSENER
TUCHER PILS • MAISEL DIAT PILSENER
EINBEKER URBOCK • HANSEATEN BOCK
REMMER ALT • KANNEN ALT
BECK'S BIER • TUBÖRG BEER
VITA MALT • GUINNESS
APOLLINARIS • SINALCO
GRANINI • SCHWEPPE

Abhol-
preise
beachten

Fa. Duggen- „schneller als der Durst“
TELEFON 28840 APENRADER WEG 41

Ein Paar Zeilen über und von Hans Balzer

Hans Balzer: „Es mag einigermäßen merkwürdig erscheinen, daß ein niederdeutscher Schriftsteller, von dem immerhin eine erkleckliche Anzahl plattdeutscher Bühnenstücke vorliegt, ausgerechnet in Leipzig seinen Wohnsitz hat, wo man bekanntlich eine Mundart spricht, die mit der plattdeutschen nicht viel gemein hat, denn zwischen sächsisch und niedersächsisch, so nahe diese Worte beieinander zu liegen scheinen, ist ja ein großer Unterschied.

Ich höre seit Jahren – nein, es sind schon lange Jahrzehnte – nur selten ein plattdeutsches Wort und habe kaum mal Gelegenheit, eins zu sprechen, höchstens macht sich irgendein Ärger in einem deftigen Krautausdruck in der alten Heimatsprache Luft; und das geht ja keinen was an. Man sollte meinen, daß sich in so langer Zeit die alte Muttersprache langsam abwaschen müßte. Aber das ist Gottseidank nicht der Fall; ich habe manches plattdeutsche Wort an meinem Leipziger Schreibtisch geschrieben und gedenke, das auch noch fermerhin zu tun.“

Hans Balzer wurde am 28. Oktober 1891 in dem kleinen Handorf bei Winsen geboren und starb am 6. November 1980 in Leipzig, wo er bereits lange Zeit vor dem Krieg ansässig war. Als Beruf gab er im „Niederdeutschen Autorenbuch“ an: Freier Schriftsteller, früher im Hauptberuf Rezitator mit dem Spezialgebiet Wilhelm Busch. Über 1500 Vortragsabende hat er im In- und Ausland gegeben und mehrere Bücher über Wilhelm Busch geschrieben. Seine Tätigkeit als Dramatiker begann 1930 mit dem Lustspiel „Dat Lock in 'n Tuun“, dem eine stattliche Zahl von Stücken folgte. Es seien hier nur genannt, „De Dör na buten“ (1948 und 1959 unter dem Titel „Olle Krull“), „De lebennige Dode“ (1953), „De verflixte Strump“ (1954), „Viola“.

Kohlen Sohr

KOHLN
HEIZOEL
FUHRBETRIEB
REITERSTÜBCHEN
REITBETRIEB

Rendsburg, Ritterstraße 4
Telefon (04331) 22379

Borgstedt, Torfweg
(04331) 31682

Fockbeks Brot Shop

täglich frisch

Bäckerei Lorenz
Fockbek
Tel. (04331) 61180

25

Sorten Brötchen
Sorten Brot

VIOLA

Viola tricolor vulgaris, das ist der botanische Name für das hübsche kleine Feldstiefmütterchen, das wir alle kennen und lieben. Was Wunder, daß der hochgelehrte Botaniker Magister Jeremias Puttfarken, als er ein ausgesucht reizendes Exemplar dieser Gattung auf seinen wissenschaftlichen Kreuz- und Querfahrten zu seinen Füßen blühen sieht, dieses ausgräbt und in seiner Botanisiertrommel mit in die Stadt nimmt. Das heißt, dieses Feldstiefmütterchen gehört ja nun eigentlich nicht ganz in das Reich der Vegetabilien, sondern ist – denn sonst könnte ja keine Komödie aus der Sache werden – ein frisches Landmädchen mit Namen Viola, das mit allen Reizen, die so ein Naturgewächs an sich hat, verschwenderisch ausgestattet ist. So weit wäre ja alles gut und schön und ganz normal, wenn der etwas reichlich trockene Gelehrte mit seinem Funde das Richtige anzufangen wüßte und nicht auf den verrückten Einfall käme – je gelehrter, desto verkehrter! – eine von ihm an vielen Pflanzen bereits erfolgreich ausprobierte botanische Methode auch an diesem menschlichen Pflänzchen durchexerzieren. Wenn man so ein pflanzliches Lebewesen aus dem angestammten Boden in einen anderen versetzt und mit allerlei gärtnerischen Maßnahmen nach wissenschaftlichem Plane weiter darauf einwirkt, dann lassen sich überraschende züchterische Resultate erzielen, daß man die Ursprungspflanze kaum noch wiedererkennt. Das weiß der gute Puttfarken genau und meint: warum soll das bei einem menschlichen Lebewesen nicht genau so gehen, wenn man's richtig anfängt? Er läßt sich also auf das Experiment ein und pflanzt seine Feldblume in einen städtischen Ziergarten. Und der hochgelehrte Mann hat schon recht gehabt, sie faßt Wurzeln in dem neuen Boden und wächst lustig drauf los, aber in einem Tempo, daß nicht nur dem armen Züchter Hören und Sehen vergeht, sondern der ganze Garten in ein heilloses Durcheinander gerät, bis schließlich . . . Das Weitere auf der Bühne sich anzusehen bittet.

Hans Balzer

Proben-
Aufnahmen
aus
VIOLA



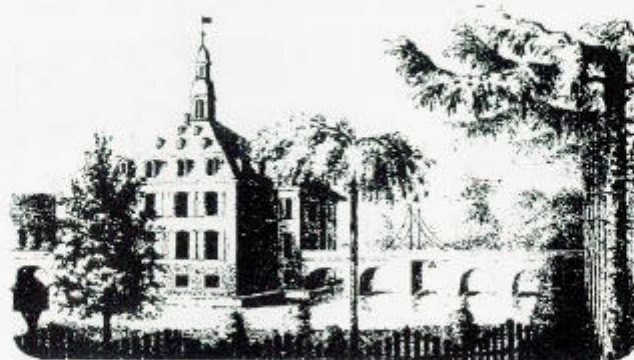
v. l. n. r. R. Harmel, A.-M. Arbien



v. l. n. r.
W. Wulf,
M. Lorentzen,
K. Struve,
H.-J. Polleit,
D. Maaß



VIOLA



Komödie in drie Töms von Hans Balzer

Hanno Cornelsen	Koopmann	Wolfgang Wulff
Frauke	sien Dochter	Marga Lorentzen
Klaus Renken	een jungen Koopmann	Hans-Jürgen Polleit
Jacob Dröge	Husmeister bi Cornelsen	Reinhard Harmel
Marlen	sien Fru	Anne-Marie Arbien
Jeremias Puttfarken	Privatgelehrter	Dieter Maaß
Viola	Deern bi Cornelsen	Karin Struve

Dat Stück speelt in den groten Goorn von Hanno Cornelsen

De eerste Törn an een Sommernamiddag
De tweede Törn een paar Weeken later an Namiddag
De dritte Törn an den sülden Dag an Abend

Tied to'n Verpusten na'n tweeten Törn

Bühnenbild: Boy Gliemann
Bühnentechnik: Peter Bombe, Christian Lund, Harry Becker
Toseggersch: Margitta Klingenhoff
Speelbaas: Heini Gliemann

Aufführungsrechte: Theaterverlag Karl Mahnke, Vorden (Aller)

An 9./11./12. und 13. November 1961 bringt de Nedderdütsche Bühn dat Lustspeel
„De Prinzgemahl“ von Christof Wehking.

Dantherm

HALLEN-HEIZUNG



für
Öl
oder
Gas

3 Jahre
Brennkammer-
Garantie

Heißer Tip für kalte Nächte

Seit 1958 beheizt
Dantherm Werkstätten,
Hallen, Fabriken usw.
mit Warmluft.

- geringe Anschaffungs-
und Betriebskosten
- einfache und schnelle
Montage
- sofort lieferbar

Dantherm GmbH
Max-Planck-Straße
2805 Stuhr b. Bremen
Tel. 0421/5 6827



NEU

Warmwasser-Luftheizer
Schwimmhallen-Entfeuchtung

COUPON

Luftdruckung

Name _____

Str. _____

Ort _____

Tel. _____

übergeben Sie mir Unterlagen
Luftheizung

Dantherm Niederlassung
Schleswig-Holstein
Bismarckstraße 26 · Postfach 723
2370 Rendsburg
Telefon (04331) 29370

Unser Großeinkauf - Ihr Vorteil

Überzeugen Sie sich bitte
von der Leistungsfähigkeit unserer Häuser
durch Ihren Besuch

Möbelhäuser Ernst Bergemann K. G.

Rendsburg

Herrenstraße 15/16

Nortorf

Am Markt, Ecke Kieler Straße

EIN BEGRIFF FÜR RENDSBURG

Konditorei „Café Albert“

Inh.
Gudrun Hylinski

AM HOLSTENTOR 17 - RUF 2 27 42

TORTEN - KUCHEN - PRALINEN

UND EISBOMBEN.



HOTEL CONVENTGARTEN

Das Haus der
Tagungen und Kongresse

Seit 1919
im Familienbesitz

2370 Rendsburg

Telefon (04331) 27076

direkt am Nord-Ostsee-Kanal



**PARTNER MIT
STAHLDIENST**

Tönnsfeldt

237 Rendsburg, Tel. (04331) 4021

Friedrichstädter Straße 26

 **ALBERS**

Bürobedarf · Schreibwaren
Buch- und Offsetdruck

Königstraße 24
Tel. 22614 + 29725



Klönndeel

Rendsburg — Materialhofstraße 1

Spezialitäten und Gutbürgerliches aus Küche und Keller und eine stilvolle, gemütliche Atmosphäre erwarten Sie.



Bei jedem Geldgeschäft

Ihr Ratgeber

Sparkasse Büdelsdorf

Auf ein gepflegtes Glas Bier in die

GASTSTÄTTE *Hollerklause*

Inh. K.+M. Christiansen
2370 Büdelsdorf · Tel. 31802

Nutzen Sie die Vorteile

**B^{14%}NUS
SPARPLAN**

- * Sparrate schon ab DM 50,- monatlich
- * 7 Jahre Laufzeit - nur 6 Jahre sparen
- * Spareckzins p.a. plus 14% Bonus auf alle Sparraten am Ende der Laufzeit = ca. 7,7% p.a. Effektivverzinsung
- * Keine Einkommensgrenzen

 **VEREINS-UND WESTBANK**
die große Bank im Norden

SALAMANDER G PROGRAMM



Gesundes Gehen

Modisch-elegante Schuhe können ausgesprochen bequem sein. Das bewelsen die Modelle der Gruppe

comod

Die komfortable Innenausstattung macht das Gehen wieder zur Freude. Man läuft wunderbar leicht in COMOD-Schuhen. — Sie merken es gleich beim Anprobieren.

Alleinverkauf:

Meenken

Rendsburg's großes Schuhhaus

SCHLESWIG - HOLSTEINISCHE
LANDESZEITUNG

Die große Heimatzeitung

Zuverlässig, pünktlich, aktuell

Bestellungen beim Verlag, beim Boten und bei den
Postanstalten

Im Spezialgeschäft kaufen Sie immer gut und preiswert!

Damen- und Herren-Wäsche,
Strickwaren für Jung und Alt,
Strümpfe, Strumpf- u. Sportwolle,
Schals und Tücher.

Eine große Auswahl erleichtert Ihnen den Kauf!

Heinrich Köster, Inhaber: Gerhard Frick
RENDSBURG, Am Holstentor 13 u. Hohe Str. 1



Wenn's um Geld geht....

**Spar- und Leih-Kasse
in Rendsburg**

Citroën [^]
Fahren wie Gott in Frankreich.



GSX — .2CV

Verkauf - Kundendienst

immer gute Gebrauchtwagen

H. BRODERSEN

Rendsburg, Schleswiger Chaussee 87
Telefon (04331) 41067 + 23874